PRESIDIO OF MONTEREY, CALIFORNIA

РУССКИЙ	БЪЛГАРСКИ
СРПСКОХРВАТСКИ	POLSKI
華 語	粵 語
SHQIP	ČESKY
MAGYAR	ΕΛΛΗΝΙΚΑ
日 本 語	한 국 어
TURKÇE	ESPAÑOL
PORTUGUÊS	FRANÇAIS
فارسی	العربية
ROMÂNĂ	SVENSKA
УКРАЇНСЬКА	NORSK
ITALIANO	DEUTSCH
BAHASA INDONESIA	TIẾNG VIỆT NAM
ภาษาไทย	LIETUVIŲ
SLOVENŠČINA	SUOMENKIELI

INDONESIAN

MILITARY TERMINOLOGY WORD LIST

U. S. Army Language School, Monterey, Calif.

I N D O N E S I A N

Military Terminology

Word List

January 1956

Army Language School
Presidio of Monterey, California

DAFTAR KATA-KATA KETENTARAAN.

Tersusun menurut alphabet.

A A gun	Meriam penangkis udara.
accountability	pertanggungan djawab.
activate	mengerahkan tenaga.
adjutant	adjudan
advance	gerakan madju
advance guard	pelindung gerakkan madju.
aerial photograph	potret dari udara
aerial supply	pendjatuhan perlengkapan dari udara.
aggressor	penjerang
aid man	djuru rawat dari Djawatan Kesehatan Tentara diperbantukan pada Kompi atau lain-lain kesatuan guna pemberian rawatan pertama
aid station	stasion bantuan pertama
aiming point	sasaran
air base	lapangan terbang
air-borne	pasukan pajung
air burst	ledakan peluru di udara
aircraft carrier	kapal induk
air defense	pertahanan udara
air force	angkatan udara
airhead	lapangan terbang diaereh pertempuran guna pembagian alat alat jang dibawak oleh udara dibagikan atau di mundurkan.
airlift	angkutan dengan udara.
airplane	pesawat terbang
air raid	serangan udara
air strip	ruangan untuk pesawat terbang mendarat darurat untuk pesawat terbang ringan.
air support	bantuan udara

air transportation	pengangkutan udara
air warning net	susunan stasion radio untuk tanda dari serangan udara.
all-around defense	pertahanan seluruh atau leluasa.
allocation	allòkasi; menundjukkan sedjumlah bahan-bahan, ruangan, tugas2, tenaga tenaga perorangan guna keperluan tertentu.
ammunition supply point	tempat pembagian munisi digaris muka
ammunition train	kereta munisi
amphibious	ampibi atau kenderaan laut dan darat
antenna	antena; tiang radio
antiaircraft gun	meriam penangkis udara
antipersonnel mine	randjau untuk pasukan djalan
antitank defense	portahanan anti tank
approach march	gerakan mendekati
arm and hand signals	isjarat dengan tangan atau tembakan sendjata.
armored	lapis badja
armor-piercing	penembus lapis badja
arms	sendjata
army	angkatan darat
army group	kesatuan tentara
arrest	menangkap
arsenal	paberik sendjata
artillery (heavy)	meriam berat
(medium)	" sédang
(light)	" enteng atau ringan
assault fire	tembakan penjerbuan
assault position	posisi penjerbuan, kedudukan penjer-buan.

assault wire	gulungan kawat telepon untuk di medan pertempuran.
assembly	berkumpul
assembly area	daerah berkumpul
atomic	tenaga atom
attach	menggabungkan diri
attack	menjerang, menjerbu
attack position	posisi menjerang
authentication	tanda pengesahan dokumen
authenticator	jang berkuasa memberi pengesahan untuk dokumen
automatic	otomatis
automatic gun (weapon)	sendjata otomatis
avenues of approach	luangan terbuka jang dapat didekati
axis (evacuation)	djalan untuk evakuasi
(communications)	djalan untuk perhubungan
(supply)	djalan untuk kelengkapan
badge	tanda djasa
bank	salah satu dari posisi pesawat terbang
barrage	bendungan, pengempangan
barrel	laras bagian dalam dari senapan
barrier	rintangan
base of fire	tembakan dasar
basic load	beban dasar
battalion	bataljon
battery	meriam sekelompok
battle	pertempuran
battleship	kapal perang
bazooka	bazooka
beach	pantai

beachhead	pantai pangkalan pendaratan
beachmaster	pengawas pantai
bedding roll	kantong kelengkapan
belt (terrain)	keadaan suatu tempat
bench mark	tanda jang telah ditentukan untuk pengukur
biological agent	kuman kuman guna pertempuran
bivouac	perkemahan
blackout	penggelapan
blast area	daerah peledakan
boat (landing, assault)	kapal pendarat
bomb	bomb
bombardment	pemboman
bomber	pesawat pembom
bombing	pemboman
booby trap	randjau darat
boundary	watas, garis pembagian daerah
bracket (artillery fire)	tembakan artileri
branch (arm or service)	bagian dari angkatan atau dinas
breakthrough	menerobos
breech (breechblock)	lobang laras dimana peluru dimasukan
brevity code	kode singkatan
bridge (fixed, floating)	djembatan
bridgehead	daerah penjatuan tenaga
brigade	brigade
build-up	pembuatan
bullet	peluru
bunker	timbunan tanah untuk rintangan
burial party	kesatuan pemakaman
burst	memuntahkan

butt	hulu bedil atau sendjata
by pass	menjelundup kebelakang garis musuh tanpa tembakan
cable	kawat, berita dengan kawat
caliber	kaliber
call sign	tanda panggilan untuk telepon atau radio
camouflage	samaran
campaign	kampanje, membikin persiapan untuk bertindak
canalize	membatasi operasi dengan djalan tembakan atau rintangan-rintangan bikinan.
cannibalize	penguatan suatu kesatuan dari kesatuan lain.
cannister	silinder besi berisi petjahan jang tersebar djika petjah.
cannon	meriam
canteen	kanteen atau kantin
captain	kapten
capture	menawan
carbine	karaben, senapang
cargo	muatan
carriage (gun)	kalang meriam (mobil atau tetap).
carrier	alat pengangkut tentara (kenderaan).
cartridge	kelompang peluru
cartridge belt	tali pinggang peluru
casualties	korban
censorship	pemeriksaan; disensor
certificate	idjazah (surat)
chain of command	pimpinan gabungan
channel	saluran

check point	daerah jang dapat dilihat guna sasaran
chemical	obat-obatan
chemical corps	kesatuan-kesatuan djuru obat
chemical warfare	peperangan zat beratjun
chief of staff	kepala staf
circuit	saluran perhubungan
classification	klasifikasi; susunan; simpanan akan surat-surat, dokumen-dokumen ditempat tertentu untuk keamanan.
classify	mengatur
clear	aman
clearance	pembersihan; surat pernjataan beres untuk memberangkatkan sesuatu.
clearing station	kedudukan pengobatan dimana segala korban ditampung.
clip (cartridge)	pemegang peluru
close combat	pertempuran dekat atau muka dengan muka.
code	kode; tanda rahasia
collecting point	daerah penampungan; tempat dimana semua alat-alat perang ditampung.
colonel	kolonel
column	barisan memandjang
combat command	perintah (pertempuran)
combat outpost	post muka ; pemempur waktu berhenti
combat vehicle	kenderaan pertempuran
command net	siaran putjuk pimpinan melalui kawat kawat atau radio ke masing-masing markas besar dan kesatuan.
command post	kedudukan pimpinan dibagian muka.
commander	panglima
commissary	toko barang-barang tentara
communication(s)	perhubungan

communication(s) center	pusat perhubungan
company	kompani atau kompi
compass (magnetic)	kompas; pedoman
complement	penambahan, bantuan
component	bagian
concealment	penjembunjian, rahasia
concentration	konsentrasi,menumpahkan perhatian pada satu tempat.
concertina (wire entanglement)	kawat duri tergulung guna rintangan.
contact	berhubungan
contain (to hold)	menahan, suatu siasat jang membikin musuh memusatkan tenaga pada satu daerah tertentu.
contaminated area	daerah jang telah dikotori
control	mengawasi
convoy	iring-iringan
coordinated fire plan	rantjangan tembakan jang teratur
coordinate	koordinat
corporal	kopral
corps	kesatuan
corridor (terrain)	koridor, sebidang tanah jang menghubungkan suatu daerah ke pelabuhan.
counterattack	serangan balasan
counterbattery	tembakan balasan
counterreconnaissance	pengintaian balasan
countersign	tanda pembalasan
courier	kurir, pembawak surat nggara atau tentara.
court-martial	mahkamah tentara
cover	perlindungan

coverage	daerah dipotret dari udara
covering force	kekuatan pelindung dengan pengintaian pertahanan atau serangan jang diberi-pada kesatuan jang besar.
crash	runtuh, keruntuhan
crew-served weapons	anggota tertentu untuk melajani semacam sendjata.
critique	dalam keadaan genting, kritik
crossfire	tembakan silang (datang dari dua atau lebih djurusan)
cruiser	kapal penempur, kruiser
deadline (suspense date)	tanggal terachir, waktu penghabisan
dead space (area not covered by fire)	daerah luar lingungan tembakan
debarkation	dibarkasi, penurunan tentara dan sendjata dari kapal atau pesawat udara.
deception	penipuan
declassify	mengeluarkan dari bagian (tentara)
decode	memetjah kode atau perkataan rahasia untuk mendapat akan artinja.
decontaminate	menjelamatkan
defend	bertahan, membela diri
defense	pertahanan
defensive position	posisi atau kedudukan bertahan
defilade	mempersiapkan diri untuk serangan dari muka, tembakan kedjuruan dari barisan.
delaying action	penundaan gerakan (aksi)
demilitarization	mengeluarkan dari susunan tentara
demobilization	dimobilisasi, pembubaran tentara
demolition	pembasmian, memusnakan
deploy	penjebaran, membuka barisan
depot	depot, tempat tertentu untuk keperluan tentara.

depth	pusat kedudukan
depth charge	bom atau peledak laut
desert	melarikan diri dari tentara, bolos.
detached	mengirimkan
discipline	disiplin, tata-tertib tentara
disengage	melepaskan, memberhentikan
disperse	membubarkan, menjebarkan
displace	menggantikan, memindahkan
distribution	pembagian
division	divisi
draw	menarik kembali
drop zone	daerah drop, daerah pendjatuhan
dry storage	gudang penjimpanan alat-alat laut.
dud	peluru buntet (tidak meledak).
dugout	lobang perlindungan
dump (supply)	tempat alat-alat jang sudah rusak, dump.
echelon	barisan tentara jang merupakan tangga
element	bagian, unsur, anasir.
elevation	ketinggian, tingginja.
embark	naik ke kapal
emblem	simbul, lambang.
embrasure	lobang penembakan meriam
emplacemant	emplasemen, hal menempatkan meriam dan lain-lain.
encirclement	pengepungan dari kedua belah sajap.
encode	pengubahan kalimat biasa mendjadi kalimat rahasia dengan memakai kode.
enemy	musuh
enfilade	tembakan kedjurusan lini atau garis musuh.

engagement	pertempuran
engineer (combat)	genie
enlist	masuk dinas tentara
entrench (intrench)	membuat lobang pertahanan
entruck	memuatkan kedalam truk
envelop	serangan hadapan dan sajap serentak
envelopment	penjerangan sajap atau garis belakang musuh.
equipment	alat-alat sendjata, perlengkapan.
escort	mengiringkan (iring-iringan kapal)
estimate of the situation	pengiraan situasi atau kedudukan.
executive officer	wakil komandan atau panglima.
exploitation	mendjeladjah, pendjeladjahan.
explosive	bahan peledak
exposed	terbuka, mempertundjukkan.
fatigue (labor detail)	tugas luar ketenteraan.
feint	perbuatan pura-pura.
field artillery	meriam lapangan
field of fire	lapangan api dari tembakan
field telegraph	alat kawat lapangan
field telephone	telepon lapangan
field wire	kawat telepon lapangan
fighter (aviation)	pesawat penempur, pemburu.
fighter cover	lindungan dari pemburu
final protective fire	tembakan pelindung terachir.
fire adjustment	penjesuaian tembakan
fire and maneuver	tembakan dan gerakan
fire control	pengawasan tembakan

fire discipline	penguasaan tembakan
fire distribution	pembagian tembakan
fire plan	rantjangan tembakan
fire superiority	keunggulan tembakan
first aid	pertolongan pertama
first sergeant	sersan klas satu
flame thrower	penjembur api
flank (right and left)	sajap (kanan dan kiri)
flare	peluru penjinar
fleet	armada, angkatan laut
flexibility	mudah bergerak
flight	penerbangan
follow up	mengiringkan
formation	formasi, pembentukan
fortification	pertahanan, kubu pertahanan
fortify	mempertahankan
forward observer	pengintai muka
foxhole	lobang perorangan
frequency	prekwensi, gelombang radio.
front	garis muka, medan
frontal attack	serangan muka
fuze	sumbu (untuk alat peledak)
garrison	garnisun
gas (chemical)	gas (zat tjair)
gas mask	kedok gas
general officer	perwira tinggi dengan pangkat djenderal
general outpost	pos pengawasan umum untuk gerakan musuh.

graves registration	pembukuan orang-orang jang gugur serta barang-barang kepunjaannja.
grazing fire	tembakan rendah
grenade (hand)	granat tangan
(rifle)	bedil granat
grid line	garis pembagi peta mendjadi petak-petak.
group	kelompok
guard	pengawal
guerilla	gerila
gun	meriam (djenis besar).
gunner	pelajan meriam
gun tube	laras meriam
handset	telepon dimana alat pendengan dan berbitjara mendjadi satu
harassing fire	tembakan gangguan
hasty defense	mempertahankan tergesa-gesa
headquarters	markas besar
headset (headphones)	alat pendengan untuk telegrap
hedgehog	rintangan palang berduri (dapat dipindah-pindahkan)
helicopter	helikopter
helmet	topi badja
high explosive (H.E.artillery term)	bahan peledak dengan kekuatan menghantjur.
holding attack	penjerangan untuk menghentikan gerakan musuh.
hospital	hospital, rumah sakit.
howitzer	howitzer, meriam dengan tembakan siku tinggi (lara s pendek)
icing (conditions)	pembekuan, membekukan

identification	identifikasi, tanda bukti
immobilize	melumpuhkan
inactivate	melumpuhkan
incendiary (bomb)	bom pembakar
individual weapons	sendjata perorangan
infantry	infanteri, pasukan djalan
infiltrate	merembes
initial point	dari tempat semula
inspection	inspeksi, pemeriksaan
installation	instalasi, pemasangan
insubordination	sebawahan
intelligence	pemeriksaan
interception	1. menahan gerakan musuh jang madju 2. pengambilan berita-berita musuh
intercept	stasion gangguan
interdict	melarang
interference	gangguan
in the clear (uncoded)	kata kata biasa
joint operation	gerakan bersama atau gabungan
jump off	memulai penjerangan jang sudah dirantjang
landing force	pasukan pendarat
lanyard	1. tali atau kawat penarik sematjam sendjata waktu menembakan. 2. tali pengikat sendjata pada tubuh 3. anjaman tali tanda anugerah dari bangsa asing
launcher	peluntjur
liaison	penghubung

lieutenant	letnan
lieutenant colonel	letnan kolonel
limiting points	tempat tertentu dari pertahanan
line of departure	garis pemberangkatan
listening post	post pendengaran
listening silence	waktu jang dipakai untuk mendengarkan siaran dari musuh
litter	tandu
log (record of events, journal)	buku tjatatan kedjadian-kedjadian
logistics	logistik
lot (specific group)	barang-barang bikinana satu paberik
machine gun (light)	senapan mesin ringan
(heavy)	senapan mesin berat
main attack	penjerangan pangkal
main body	pusa t kesatuan
main line of resistance (M.L.R.)	garis pertahanan pangkal
main supply road (M.S.R.)	djalan pengangkutan tertentu dari garis belakang ke muka
maintenance	pemeliharaan
major	major
maneuver	gerakan atau manuver, perang-perangan
manning table	skema atau daftar dari kesatuan dengan pangkatnja.
map	peta
march	berbaris, perdjalanan tentera
marching fire	tembakan madju
martial law	hukum perang
mass	sekumpulan
material	bahan
mechanized	alat bermotor
medal	bintang

medical corps	kesatuan kesehatan
message	berita, kabar
message center	kantor berita
messenger	pesuruh
microphone	mikrofon
military	ketenteraan
military crest (terrain)	kedudukan tertinggi (pusat)
military mission	misi militer, utusan tentara
military police	polisi militer
mine (antitank, antipersonnel, naval)	randjau (antitank, orang, laut)
mine field	daerah randjau
misbehavior	melakukan kesalahan
mobile defense	pertahanan mobil, bergerak
mobilization	mobilisasi, menjiapkan tenaga untuk perang
monitor	pengawas
morning report	laporan pagi
mortar	mortir
motor pool	pool kenderaan
munitions	munisi, peluru-peluru
mutual support	bantu membantu, saling bantu
napalm	minjak berat tjampuran tjairan aluminium dengan minjak tanah
navigator	pengemudi, djuru lajar
navy	angkatan laut
net	djaring untuk samaran, penahan randjau laut dan kapal selam diperairan pelabuhan.
neutralize	melumpuhkan kekuatan musuh

noncommissioned officer	bintara
nurse	djuru rawat
objective	tudjuan
oblique	silang, miring
observation post (O.P.)	pos pendjagaan atau observasi
occupy	menduduki
offensive	penjerbuan
officer	perwira, opsir
operation map	peta operasi, gerakan
operation order	perintah operasi, gerakan
ordnance	ordonans, bahan-bahan tentara
organization	organisasi, persatuan
outflank	mengepung, memutarkan garis sajap musuh
outpost	pendjagaan pengamanan waktu pasukan berhenti
outpost line of resistance (O.P.L.R)	pos jang dapat menahan serangan musuh sampai pasukan pusat dapat bergerak
overhead fire	tembakan pelindung bagi pasukan jang bergerak madju
overlay	kertas tiruan untuk menirukan peta
pack	kantong tentara, alat pengangkut kelengkapan tentara
panel	kain untuk tanda pada angkatan udara
parachute	pajung
parapet	timbunan tanah dimuka lobang pertahanan
pass (terrain)	djalan sempit antara dua gunung
patrol	patroli
penetration	penetrasi, masuk kedaerah musuh
perimeter	pertahanan tertutup

phase line	garis koordinasi
photo map	peta potret
pillbox	sarang senapan mesin dari beton atau lain-lain bahan
pilot	djuru terbang
pipeline	pipa saluran minjak
pistol	pistol
platoon	peleton
plunging fire	tembakan lingkung
point	1.patroli atau pendjeladjah jang mendahului 2.tudjuan jang tertentu 3.arah dalam kompas 4.udjung prodjektil (alat pendorong) 5.mengarahkan bedil pada sasaran
ponton	ponton
port	pelabuhan
position	posisi, kedudukan
powder	mesiu
preventive maintenance	pemeliharaan pendjaga dengan pemeriksaan jang teliti
prime mover	kenderaan pengangkut dan penarik
primer	alat penggalak (untuk peledak)
priority	kesempatan pertama
prisoner (of war)	tawanan perang
private	peradjurit
private first class	peradjurit satu
property	milik, kekajaan
protective clothing	pakaian pengamanan
provost marshal	kepala polisi militer

pursuit	pengedjaran
pyrotechnics	peluru penjinar
quadrant	alat bertingkat-tingkat untuk menaikkan sesuatu ke ketinggian, alat peninggi.
quartermaster	kepala tata-usaha tentara
radar	radar
radio	radio
radio navigation	radio navigasi
radio net	alat penangkap siaran
radio silence	waktu pemberentian radio dan lain-lain alat pemantjar.
railhead	daerah pemindahan bahan-bahan didjalan kereta api
rallying point	tempat berkumpul kembali
range	djarak
range finder	pengukur djarak
rank	pangkat
rate of fire	ketjepatan tembakan
rating	angka ketjakapan
rations	ransum, pembagian makanan
rear	dibelakang (djauh dari musuh)
rear echelon	kesatuan belakang
rear guard	pendjagaan belakang
receiver (radio)	alat penerima
reception	penerimaan
recoilless rifle	bedil tanpa tendangan
reconnaisance	pengintai
recruit	tjalon tentara, tenaga baru jang mendaftarkan
redeployment	memindahkan kesatuan

reference point	tempat dilapangan jang mudah diketahui
regiment	resimen
regimental combat team	kesatuan penempur resimen
reinforce	bantuan (orang atau peluru)
relay	meneruskan berita
relief	1. gambaran dipeta jang menundjukkan bentuk tanah 2. penggantian pasukan 3. dibebaskan dari tugas
reorganize	susunan kembali
replacement	penukaran
requisition	penuntutan
reserve	reserve, kesatuan jang disediakan untuk penggantian
retire	pensiun; meletakkan djabatan karena umur
retreat	mundur; mengundurkan diri dari tekanan musuh
retrograde movement	segala gerakan dari pemimpin dari garis belakang
reverse slope	turunan dari sebelah belakang dari kedudukan dilindungi oleh bukit-bukit
ridge (terrain)	barisan bukit-bukit
rifle	bedil; senapang
rifleman	pasukan bedil; penembak
river line	garis pertahanan musuh ditepi sungai
road block	rintangan djalan disertai tembakan
road net	sistim djalan medan
rocket	roket
rocket launcher	peluntjur roket

rollcall	appel pagi
route	djalanan; tudjuan
runner	pembawa berita; kurir
sabotage	sabotase; merusak setjara gelap
saddle (terrain)	lembah antara dua puntjak
salient	garis pertahanan jang meluar
salvage	barang rosokan
scabbard	sarung sendjata
scar	tanda
scout	pandu; penundjuk djalan; pengintai
screen	pemeriksa dengan keras dan teliti
secondary position	kedudukan darurat; kedudukan kedua
secret	rahasia
section	seksi
sector	sektor
security	keamanan; keselamatan
self-propelled	gerakan otomatis atau sendiri
sentry post	pos pengawalan
segeant	sersan
shell	peluru meriam
shelter	perlindungan
shock action	gerakan atau penjerbuan mendadak dilakukan oleh pasukan mobil
shore	pantai
shrapnel	sedjenis peluru atau petjahan besi dari mimis
signal	tanda; isjarat
signal operation instruction	kordinasi isjarat komando

skirmish	pertempuran ketjil-ketjilan
slit trench	parit-parit perlindungan
small arms	sendjata ringan atau ketjil
smoke	asap
sniper	penembak pengintai
soldier	tentera; peradjurit
spearhead	pasukan penempur muka
squad	regu
squadron	eskadron
staff	staf
staging area	daerah perlengkapan
strafe	menghudjani peluru
submachine gun	senapang mesin ringan
submarine	kapal selam
sump	resevoir
supply discipline	penghematan kelengkapan intendan
supply point	tempat-tempat pembagian bahan-bahan
support	bantuan atau tembakan dari artileri
sustained defense	mempertahankan pertahanan
tactical	taktik atau siasat
tactical air support	mempergunakan taktik udara
tactics	taktik
tank	tank
tank dozer	tank dengan alat pengrata tanah

target	sasaran
task force	pasukan tugas berat
teletype	teletyp
terrain	lapangan atau medan
thrust line	daerah dipeta antara dua djurusan
time fuze	alat peledak
tracer (amunition)	peluru tanda
trains (combat, field)	bagian-bagian dinas
transmitter	transmiter
transportation	pengangkutan
treadway	djembatan dengan saluran djalan
trench	parit
trip-wire	kawat penggelintjir atau pendjebak
troops	pasukan
truce	perletakan sendjata
truck	truk
truckhead	daerah pemindahan bahan dari djalan umum
turning movement	gerakan mendalam atau serangan tengahalam
uniform	pakaian seragam
unit	kesatuan
urgent	penting
veterinary	ilmu kedokteran hewan
warning net	pos pengintai termasuk perhubungan
warrant officer	pembantu letnan
water point	tempat pembagian air digaris muka
weapons	sendjata
windage	penentuan pembidikan melawan angin

withdraw	menarik mundur (pasukan)
wound	luka
zero	tanda untuk mata sasaran
zone	zone; lingkungan

ARMY - ALS PM, CALIF - 56 - 50 - 263